

长冈市国际交流中心
第150刊 发刊日：2017.7.5

你好！长冈



ちゅうごくごほうそうじしちゅう がいつか にち ごご じ ぶん じ
FM ながおか (80.7MHz) で、中国語放送実施中！ 7月5日・19日 午後6時30分～7時

FM 长冈 (80.7MHz) 正在实施中文广播！时间为7月5日・19日晚上6点30分～7点



中国語咨询

地球广场开设了专门为外籍人士服务的咨询窗口。
不需要事先预约，无论你在任何情况下，如遇困难、
感到不安、需要查询等都请随时利用。

中国語相談

ながおかしこさいこうりゅう ちきゅうひろば ちゅうごくご
長岡市国際交流センター「地球広場」では、中国語での
相談業務を行っております。
じぜん よやく ひつよう こま
事前の予約は必要ありませんので、困っていることや
わからないことがあるときは気軽にきてください。

页数	内 容
p. 2	有关国民健康保险的通知
p. 3	国民年金（养老金）保险费的免除制度
p. 4	当医疗费变得高额时・・・ 致单亲家庭各位
p. 5	关于避难信息和应采取的行动 紧急时刻有助于您的信息源
p. 6	有关儿童医疗费补助的通知 越后川口温泉洗浴门票价格有变动 悠然随意地球之旅 ～泰国～
p. 7	夏夜的献礼 毛豆欢宴 川口节
p. 8	7月份的节假日诊疗制度

ページ	内 容
p. 2	国民健康保険のお知らせ
p. 3	国民年金の保険料免除等の制度
p. 4	医療費が高額になりそうとき ひとり親家庭などのみなさんへお知らせ
p. 5	避難情報と取るべき行動について いざというときに役立つ情報源
p. 6	子どもの医療費助成について えちご川口温泉の入館料が変わりました ぶらり地球旅行～タイ～
p. 7	サマーナイトプレゼンツ エダマメフェスタ 川口まつり
p. 8	7月の休日診療

●国民健康保険通知

①即将寄送新保险证

从8月份开始使用的新保险证（淡兰色），将在七月下旬用挂号信邮寄到您手中。请确认保险证内容，并妥善保管。

②2017年度的国民健康保险费用缴纳通知单将于7月中旬发送

缴纳保险是户主的义务，家里如果有成员加入国保的话，户主就会收到缴纳通知单。

③关于保险费用的减少、减免（要申请）

因倒闭、解雇等离职的人，可以申请减轻保险费。另外，由于受灾等特殊困难者也可以申请减免保险费。详情请查看与通知单一起寄去的宣传单。

④加入・退出的手续（请在14日以内申报）

从公司辞职，未加入工作单位的健康保险者，请办理加入国民健康保险的手续。

在公司就职，已加入工作单位的健康保险者，请办理退出国民健康保险的手续。

办理手续的时间・地点…

长冈阿偶蓄（东栋）1楼 健康保険・年金窓口

平日：上午8点30分到晚上8点

节假日：上午9点到下午5点

也可以到各服务中心、各支所市民生活课办理手续。办公时间不同，事先请确认。

咨询：国保年金课 国保保险费用系

TEL:0258-39-2220

●国民健康保険のお知らせ

①新しい保険証を送付します

8月から使用する新しい保険証(水色)を7月下旬に簡易書留で送ります。内容を確認の上、大切に保管してください。

②2017年度国民健康保険料の納付通知書を7月中旬に郵送します

保険料の納付義務者は世帯主です。世帯の中に国保加入者がいれば、世帯主あてに納付通知書が届きます。

③保険料の軽減、減免について(要申請)

倒産、解雇などで離職した人の保険料が軽減される場合があります。また、そのほか災害などの特別な事情で納付が困難なときは、保険料の減免を受けられる場合があります。詳しくは納付通知書同封のチラシをご覧ください。

④加入・脱退の手続きは14日以内に

会社を退職して、職場の健康保険などに加入していない人は、国民健康保険に加入する手続きをしてください。

会社に就職して、職場の健康保険に加入した人は、国民健康保険を脱退する手続きをしてください。

手続場所・時間…アオーレ長岡(東棟)1階 健康保険・年金窓口

平日：午前8時30分から午後8時まで
休日：午前9時から午後5時まで

または各サービスセンター、各支所市民生活課

開庁時間が異なります。事前にご確認ください。

問い合わせ：国保年金課 国保保険料係 TEL:0258-39-2220



●免除国民年金保険費用等制度

①全額免除、4分之3免除、半額免除、4分之1免除

対象：本人、配偶者、戸主の前年所得収入
在规定标准以下者

②缓納

対象：50歳以下、本人和配偶者の前年所得
収入在规定标准以下者。

※2015年6月份以前未納付部分的缓納対象、只限
于30歳以下者。

申請：2017年度の申請（2017年7月～2018年
6月），将从7月1日（周六）开始受理

提交文件：年金手冊、能证明本人身份的证
件（驾照等）以及印章。如果为
退職者，还应提交离职票或雇用
保険受給者証の复印件。

※获得免除或缓納资格认定期间，年金額会
被減額。建议在10年以内要補交完毕。

前年度已被批准全額免除、延緩支付者，
如果到期希望继续延长的话，没有必要再递
交新申請。8月份以后，請确认从日本年金
机构寄来的承認通知書。

关于①和②，最长可以从2年1个月之
前的保險費开始申請。

③残疾年金領取者の法定免除

对領取残疾年金（1級・2級）者有法定
免除制度。还没有办理手續者，請尽快申請办
理。

提交文件：年金証書、能证明本人身份的证
件（驾照等）、印章。

如果一直不繳納保險費用，年老后的年
金以及万一发生意外时的残疾・遺族基础年
金等都可能无法領取。由于离职等有困难、
无法繳納国民年金保險費用者，請安心前来
咨询。

咨询：长岡年金事務所 TEL: 0258-88-0003
国保年金課国民年金系
TEL: 0258-39-2250
或各支所市民生活課



国民年金には保険料の免除等の制度があります

① 全額、4分の3、半額、4分の1を免除

対象：本人、配偶者、世帯主の前年所得が基準より少
ない人

② 納付の猶予

対象：50歳未満で本人と配偶者の前年所得が基準よ
り少ない人

※ただし、2015年度6月以前の分は30歳未満

受付：2017年度（2017年7月分から2018年6月分）の
申請受付は7月1日（土）から開始します。

持ち物：年金手帳、本人確認できる物（免許証など）、
印鑑、退職者の場合は、離職票または雇用
保険受給者証の写し。

※免除や猶予が承認された期間は年金額が減額さ

れます。10年以内の追納をお勧めします。

前年度の全額免除申請、または納付猶予申請が
承認済みで、申請時に継続申請を希望した人は、
新たな申請は必要ありません。8月以降、日本
年金機構から送られる承認通知書を確認してくだ
さい。

①、②については、最大で2年一か月前の保険料から
申請が可能です。



③障害年金受給者の法定免除

障害年金（1級・2級）を受けている人は保険料の
納付が免除されます。手続きが済んでいない人は、
手続きが必要です。

持ち物：年金証書、本人確認できる物（免許証など）、
印鑑。

保険料を未納のままにしておくと、老後の年金や
万一のときの障害・遺族基礎年金が受けられなくなるこ
とがあります。離職等により国民年金保険料の納付が
困難な人は、ご相談ください。

問い合わせ：長岡年金事務所 TEL 0258-88-0003

国保年金課国民年金係

TEL: 0258-39-2250

または各支所の市民生活課

～当住院等医疗费变得昂贵的时候～

- ①「最高限额适用认定书」(70 岁以下被征税家庭的人)
- ②「限额适用、标准负担额减少认定书」(非征税家庭的人)

持有以上认定书的人, 就诊时请在医疗机构窗口出示认定书。(到时您除了只要支付到限额为止的医药费以外, 市民税非征税家庭的人, 住院时的餐费也会获得减额。)

※70 岁以上被征税家庭的人, 只需出示保险证就只要支付到限额为止的医疗费就可以了。

申请认定书时请带上保险证, 到健康保险・养老金窗口或各支所市民生活课办理手续。

各认定书将在 8 月份更新。对持有「最高限额适用认定书」、「限额适用・标准负担额减少认定书」和「特定疾病疗养受给证」的人, 我们将在 7 月下旬邮寄从 8 月份开始使用的新的认定书给您。

咨询: 国保年金课 TEL: 0258-39-2006
或各支所市民生活课



入院等で医療費が高額になりそうなとき

- ①「**限度額適用認定証**」(70歳未満課税世帯の人)
- ②「**限度額適用・標準負担額減額認定証**」(非課税世帯の人)

を医療機関窓口^{いりょうきかんまどぐち}に提示^{ていじ}しましょう。
(限度額^{げんどがく}までの支払い^{しはら}いで済む^すほか、市民税^{しみんぜい}非課税世帯^{ひかせい}の人は、入院時^{にんていしよ}の食事代^{じしょくじだい}も減額^{げんがく}されます。)

※70歳^{さいじよ}以上課税世帯^{かぜいせたい}の人は、保険証^{ほけんしよ}の提示^{ていじ}だけで限度額^{げんどがく}までの支払い^{しはら}いで済みます。

認定証^{にんていしよはっこう}発行^{てつづ}手続き^{ほけんしよ}は保険証^もを持って、健康保険^{けんこうほけん}・年金^{ねんきん}窓口^{まどぐち}または各支所市民生活課^{かくしよしみんせいかつか}へ



各認定証^{かくにんていしよ}は8月^{がつこうしん}更新^{げんどう}です。限度額適用認定証^{げんどがく}、限度額適用^{げんどがく}・標準負担額減額認定証^{げんどがく}、特定疾病^{とくていしつべりりようじゆりりよう}疗养受領証^{じゆりりよう}をお持ち^もの人^{ひと}には、8月^{がつ}から利用^{りよう}する新^{あたら}しい認定証^{にんていしよ}を7月下旬^{なつげじゆん}に郵送^{ゆうそう}します。

問い合わせ: 国保年金課 TEL: 0258-39-2006
または各支所市民生活課

～致单亲家庭各位～

有关儿童抚养津贴的支付 (有所得限制)

为支援单亲家庭自立而支付的津贴。凡符合以下条件者均可进行申请:

对象者: 18 岁以下的孩子

(有残疾的孩子可延长至 20 岁)

符合以下①～⑧项目中的其中一项并作为孩子监护人的母亲, 或者是监护并且抚养孩子的父亲以及养育者都可以领取该津贴

- ①父母离婚的孩子
- ②父亲或母亲死亡的孩子
- ③父亲或母亲有严重残疾的孩子
- ④父亲或母亲生死不明的孩子
- ⑤持续 1 年以上被父亲或母亲遗弃的孩子
- ⑥父亲或母亲接到来自法院的 DV 保护命令的孩子
- ⑦父亲或母亲连续 1 年以上被监禁的孩子
- ⑧母亲没有正式结婚的非婚孩子



另外, 对能够领取公共年金(养老金)等的人, 将按照领取养老金后的金额不足的部分支付差额。

咨询: 生活支援课 TEL: 0258-39-2338

●ひとり親家庭などのみなさんへ

児童扶養手当の支給(所得制限あり)

ひとり親家庭^{おやかてい}などの自立^{じりつ}を支援^{しえん}するために支給^{しきゆう}される手当^{てあて}です。次^{つぎ}に該当^{がいてう}する人^{ひと}は請求^{せいききゆう}できます。

对象者: 18 歳までの子ども

(一定^{いつてい}の障害^{しょうがい}がある場合^{ばあい}は 20 歳^{さい}まで) で次^{つぎ}の①～⑧のいづれかに該当^{がいてう}する子ども^{こども}を監護^{かんご}する母^{はは}、監護^{かんご}し、かつ、生計^{せいけい}を同じくする父^{おな}、または養育者^{よういくしや}

- ①父母^{ふぼ}が離婚^{りこん}した子ども^{こども}
- ②父^{ちち}または母^{はは}が死亡^{しぼう}した子ども^{こども}
- ③父^{ちち}または母^{はは}が重度^{じゆうど}の障害^{しょうがい}の状態^{じょうたい}にある子ども^{こども}
- ④父^{ちち}または母^{はは}の生死^{せいし}が明らか^{あき}でない子ども^{こども}
- ⑤父^{ちち}または母^{はは}から引き継ぎ^{ひつづ}1 年以上^{ねんいじょう}遺棄^{いき}されている子ども^{こども}
- ⑥父^{ちち}または母^{はは}が裁判所^{さいばんしよ}からの DV 保護命令^{ほごめいれい}を受けた子ども^{こども}
- ⑦父^{ちち}または母^{はは}が引き継ぎ^{ひつづ}1 年以上^{ねんいじょう}拘禁^{こうきん}されている子ども^{こども}
- ⑧母^{はは}が婚姻^{こんいん}によらないで出生^{しゅつせい}した子ども^{こども}



なお、公的年金^{こうてきねんきん}等^{とう}を受給^{じゆききゆう}できる場合は、年金等^{ねんきん}の額^{がく}との差額分^{さかくぶん}が支給^{しきゆう}されます。

問い合わせ: 生活支援課 TEL: 0258-39-2338

“迅速的行动”将挽救您的生命!!

~关于避难信息和应采取的行动~

因大雨有可能引发洪水等灾害的情况发生时，根据危险的程度将发布避难信息。

①如果发布了**避难准备、高龄者等开始避难**

- 这时将开设避难所。如果感到危险的话，请立即到安全的地方避难吧。
- 避难需要花费时间的人（老弱幼病残者）以及照顾他们的人员请开始避难，除此之外的人也请做好随时避难的准备吧。
- 如果周围有避难困难的人，请互相关照一下吧。

②如果发布了**避难劝告**命令

- 请保持沉着冷静，到避难所或安全的地方避难。
- 无论您是居住在什么地区，都可以进入任何安全的避难所进行避难。
- 如果看到有人无法独自避难的话，请给予必要的帮助吧。

③如果发布了**避难指示**命令

- 请马上到安全的地方避难!

※在下大雨等情况发生时，如果浸水已到膝盖的话，逃至自家2楼上面避难或许会比外出避难来的安全。



「早めの行動」が命を救う!!

~避難情報と取るべき行動について~

大雨による洪水の恐れがあるときなどに、危険度に応じて避難情報が出ます。

① **避難準備・高齢者等避難開始**

- 避難所を開設します。危険を感じたら、避難してください。
- 避難に時間のかかる人（高齢者や障害のある人、乳幼児など）とその支援者（避難を開始、その他の人は避難の準備をしてください）
- 近所に避難が難しい人がいたら声をかけてください。

② **避難勧告**

- 落ち着いて避難所か安全な場所へ避難してください。
- 住んでいる地区にかかわらず、安全に避難できる避難所へ行きましょう。
- 避難ができない人がいたら、必要に応じて、助けてあげましょう。

③ **避難指示**

- すぐに安全な場所に避難してください。
- ※大雨のときなどは、膝の近くまで浸水した場合は、自宅の2階へ避難した方が安全な場合があります。



危険度大

緊急时刻有助于您的信息源

“市民防灾手册”中文和英文的新版已经开始发行!



教您如何在地震、海啸、火灾等灾害中，保护自己的生命安全等知识以及避难场所和受伤之时的对应方法等。

在长冈市国际交流中心放置有日文版、中文版、英文版的防灾手册，欢迎您随时前来领取。

从长冈市的防灾网站也可以下载

网站地址:

<http://www.bousai.city.nagaoka.niigata.jp/>

咨询:

长冈市危机管理防灾总部

电话: 0258-39-2262

长冈市国际交流中心

电话: 0258-39-2714



いざというときに役立つ情報源

●「市民防災のしおり」の中国語版と英語版の新しいものができました

地震・津波・火災などの災害から自分たちの身を守るための知識、避難所の場所やケガをしたときの対応方法を説明しています。

長岡市国際交流センターでは、日本語版・中国語版・英語版を用意しています。

ながおか防災ホームページからもダウンロードができます。

<http://www.bousai.city.nagaoka.niigata.jp/>

問い合わせ:

長岡市危機管理防災本部 TEL: 0258- 39-2262

長岡市国際交流センター TEL: 0258-39-2714



实行儿童医疗费补助的通知



从10月份开始,对家里只有1个或2个孩子的家庭,小孩在门诊看病时的医疗费用补助的范围扩大到中学3年级为止。

还没有得到受给证(补助资格证)的儿童,为了接受补助必须进行申请。(日后将向补助对象邮寄申请表)

已经持有住院受给证的1~3年级的中学生(只限住院),在9月底将会收到新的受给证(门诊·住院),无需再进行申请。

本人负担额:

门诊... 1回上限为530日元(如果在同一家医院就医的话,一个月之间第5次以后看病免费)
药费... 免费

申请需要文件:儿童的健康保险证、印章、家长的个人编号卡或个人编号通知卡以及能够确认本人身份的证件。

咨询:福祉课 TEL:0258-39-2319

子どもの医療費助成について

10月診療分から、子どもが1人または2人世帯の通院助成の対象を、中学3年生まで拡大します。

現在、受給者証をお持ちでない方が、助成を受けるためには申請が必要です。対象者には、申請書を郵送しました。

中学1~3年生で、既に受給者証(入院のみ)をお持ちの方は、9月末に新しい受給者証(通院・入院)を送りますので申請は不要です。

本人負担額
通院... 1回上限530円(同じ医療機関で月に5回目からは無料)

薬局... 無料

申請に必要なもの=子どもの健康保険証、印鑑、「保護者のマイナンバーカード」または「保護者の通知カードと本人確認書類」

問い合わせ:福祉課 TEL:0258-39-2319



从2017年4月1日开始 越后川口温泉的洗浴门票涨价了!



大人(白天)(旧)700日元→(新)800日元
大人(晚上)(旧)600日元→(新)700日元
问讯:越后川口温泉 TEL:0258-89-4511

2017年4月1日から、 えちご川口温泉の入館料が変わりました

大人(昼)	(旧) 700円	→	(新) 800円
大人(夜)	(旧) 600円	→	(新) 700円



問い合わせ:えちご川口温泉 TEL:0258-89-4511

来自地球广场的通知

问讯:长冈市国际交流中心

「地球广场」 TEL:0258-39-2714

地球広場からのお知らせ

問い合わせ:長岡市国際交流センター
「地球広場」 TEL:0258-39-2714

悠然随意地球旅游

《微笑的王国 ~泰国~》



由来自泰国的留学生为大家介绍自己的国家。

欢迎对外国文化以及国际交流有兴趣的朋友前来参加!

时间:7月22日(周六)下午2点~3点半

会场:长冈市国际交流中心「地球广场」

定员:30名(先到者为先)

参加费:免费

报名:截止到7月20日(周四)为止



《ぶらい地球旅行

~微笑みの国タイ~》

タイ出身の留学生が、母国を紹介します。
外国の文化や国際交流に関心のある人の参加をお待ちしています!

日時:7月22日(土)午後2時~3時30分

会場:長岡市国際交流センター「地球広場」

定員:30人(先着)

参加料:無料

申し込み:7月20日(木)まで



【活动信息】

★★夏夜の献礼★★

夜色下的公园在彩灯点缀下，绚丽璀璨流光溢彩。活动内容有穿越鬼屋之旅、舞台表演和手工制作教室等。等待您度过欢乐的夜晚。

期间：7月22日（周六）至8月27日（周日）之间的周日・节假日

8月14日（周一）～8月16日（周三）

照明时间：晚上6点30分至9点

闭馆日：7月10日（周一）

问讯：越后公园管理中心

TEL：0258-47-8001



【イベント情報】

《サマーナイトプレゼンツ》

夜の公園がイルミネーションで輝きます。開催日はお化け屋敷やステージショー、クラフト教室も開催します！

期間：7月22日（土）～8月27日（日）の土日祝および8月14日（月）～16日（水）

点灯時間：午後6時30分～9時

休館日：7月10日（月）

問い合わせ：越後公園管理センター

TEL：0258-47-8001



毛豆欢宴 2017 in 长冈

快乐的一天！

一起尽享毛豆欢宴♪免费入场。

时间：7月16日（周日）

上午10点到下午3点

会场：长冈阿偶蕾

内容：饮食摊位、直销本地新鲜蔬菜・加工食品的市场以及农业机械的试乘体验等节目为您助兴。

问讯：长冈地域振兴局农林振兴部普及课

TEL：0258-38-2554



《エダマメフェスタ 2017 in NAGAOKA》

みんなで枝豆をいちばん楽しむ日♪入場は無料です。

日時：7月16日（日）午前10時～午後3時

会場：アオーレ

内容：飲食店の出店、新鮮野菜・魅力的な加工品の直売マルシェ、農業マシン体験アトラクションなど

問い合わせ：

長岡地域振興局農林振興部普及課

TEL：0258-38-2554



《川口节》

时间：7月29日（周六）

下午3点10分～晚上9点30分

7月30日（周日）

上午9点～晚上8点

会场：川口支所前的节日广场

内容：29日…武者行列、大焰火大会（晚上8点～晚上9点30分）等々
30日…女神轿、打水战、全民共舞（全体居民参加的民谣舞蹈）等々

问讯：川口节实行委员会事務局
（川口支所産業建設課）

TEL：0258-89-3113



《川口まつり》

日時：7月29日（土）午後3時10分から午後9時30分

30日（日）午前9時から午後8時

会場：川口支所前お祭り広場

内容：29日…武者行列、大花火大会（午後8時から午後9時30分）など

30日…女みこし、水合戦、総にわか（住民総参加の踊り）など

問い合わせ：川口まつり実行委員会事務局
（川口支所産業建設課）

TEL：0258-89-3113



7 月的急诊医疗制度 *请在正常医疗时间以外和节假日身体不适时利用。

《长冈地区》^{さいゆいちょう} 休息日・夜间急诊诊疗所【(幸 町 2-1-1 幸福广场 (旧市役所办公大楼))】

	医疗科目	挂号时间
①休息日・夜间急诊诊疗所 <small>きゅうじつ やかん きゅうかんとしんりょうじよ</small> (休日・夜间急患診療所) TEL:0258-37-1199 FAX:0258-35-8266	内科	〈周一～周五〉 下午 6 点 45 分～9 点 30 分
	内科 小儿科 外科	〈周日・节假日〉 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～4 点 30 分
②休息日牙科急诊诊疗所 <small>きゅうじつ きゅうかんとしんりょうじよ</small> (休日急患歯科診療所) TEL:0258-33-9644	牙科	〈周日・节假日〉 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～3 点 30 分
③中越儿童急诊中心 <small>ちゅうえつ きゅうかんとしんりょうじよ</small> (中越こども急患センター) TEL:0258-86-5099 FAX:0258-94-4655	小儿科	〈周一～周六 (节假日除外)〉 下午 6 点 45 分～9 点 30 分

* 妇产科为轮流值班制 (周日・节假日) 询问: 休息日・夜间急诊诊疗所 TEL:0258-37-1199

④《小国地区》^{おぐにまちならさわ} 小国诊所 (小国町榑沢88)

	医疗科目	挂号时间
小国诊所 <small>おぐにしんりょうじよ</small> (小国診療所) TEL:0258-95-2010	内科、牙科	第 1 个周日 上午 8 点 30 分～11 点 30 分、下午 1 点 30 分～4 点 30 分

⑤《见附・中之岛地区》休息日值班医生 (受理时间 上午 9 点～11 点 30 分 下午 1 点～4 点 30 分)

	内科	外科
7 月	2 日 (周日) 石川医院 (石川医院) TEL:66-2140	见附南医院 (见附南医院) TEL:63-4477
	9 日 (周日) 林俊壹诊所 (林俊壹クリニック) TEL:66-3000	中之岛诊所 (中之島クリニック) TEL:61-2551
	16 日 (周日) 田崎医院 (田崎医院) TEL:62-1122	寺师医院 (寺師医院) TEL:62-0137
	17 日 (节日) 星野医院 (星野医院) TEL:62-0998	星整形外科医院 (星整形外科医院) TEL:66-8808
	23 日 (周日) 山谷诊所 (山谷クリニック) TEL:61-1388	渡部皮肤科 (わたなべ皮膚科) TEL:62-7750
	30 日 (周日) 杏仁堂医院 (杏仁堂医院) TEL:62-0123	健康诊所 (お元気でクリニック) TEL:63-3800
8 月	6 日 (周日) 佐伯内科 (さえき内科) TEL:66-8500	见附南医院 (见附南医院) TEL:63-4477

※急诊时间请向各值班医院询问

※症状较轻时, 请到平日就医处或按以上①～⑤挂号。

※就诊时, 请记住要带上保险证和医疗费助成受给证 (持有该证的人)

※需要住院或手术的重病患者急诊时请到左边这 3 所值班医院

《诊疗所电话》

休息日・夜间急诊诊疗所: ☎ 0258-37-1199 (挂号时间内)

长冈市医师会: ☎ 0258-22-5600

消防电话: ☎ 0258-36-0119

立川综合医院 (立川綜合病院) ☎0258-33-3111
长冈红十字医院 (長岡赤十字病院) ☎0258-28-3600
长冈中央综合医院 (長岡中央綜合病院) ☎0258-35-3700

长冈市国际交流中心「地球广场」

〒940-0062 长冈市大手通 2-2-6 长冈市民中心内

TEL: 0258-39-2714 FAX: 0258-39-2715

E-mail: kouryu-c@city.nagaoka.lg.jp

http://www.city.nagaoka.niigata.jp/dpage/kokubun/chikyuhiroba/



※从长冈站开始徒步 5 分钟